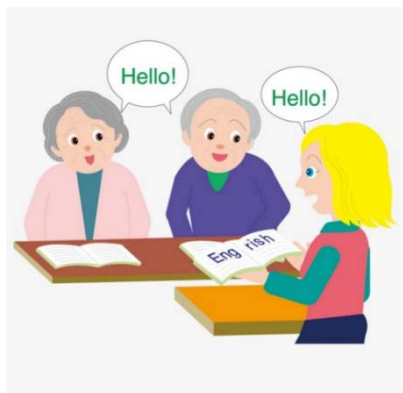


Karen Society of Nebraska  
Karen Community Resources Book  
နကြပ်စံကန်ကညီတဝၢ



**1. How to Enroll Your Children in School! Page 1**

နကဘာ်ဆဲးလီၤနဖိအမံၤလၢကွီၤနီၤလဲၣ်

**2. English Language Learner, Page 3**

ကွီၤဖိလၢအမၤလိအဲကလံးကွီၣ်

**3. ESL - Learning English, Page 6**

**ESL-** တၢ်မၤမၤလိအဲကလံး



Photo: Google.com  
Free distribution.  
Prepared by Karen Society of Nebraska.  
[www.karenksn.org](http://www.karenksn.org)

Funding was made possible by the Centers for Disease Control and Prevention. The views expressed in written materials or publications do not necessarily reflect the official policies of the Department of Health and Human Services, nor does the mention of trade names, commercial practices, organizations imply endorsement by the U.S. Government.

# နကဘဉ်ဆဲးလီၤနဖိအမံၤလၢကွီၤလဲၣ်

## How to Enroll Your Children in School!

### တၢ်ဆဲးလီၤကွီၤဖိအမံၤလၢကွီၤ

ကဗျၢၢ်တီၤကွီၤသ့ၣ်တဖၣ်ညီၣ်န့ၢ်လိၣ်ဘဉ်ဝဲဒၣ်လံာ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတနီၤလၢတၢ်ကလဲၤဆဲးလီၤန့ၢ်ဖိသ့ၣ်အမံၤဖဲကွီၤလၢအအိၣ်ဖဲအလီၢ်ကဝီၤအပူၤန့ၢ်လီၤ.ဘဉ်သ့ၣ်သ့ၣ်ပှၤကမၤနမၤပဲၤလံာ်ပတံထီၣ်တဘျီဒဲးသိးဒီးကသ့ၣ်ညါဘဉ်လၢနဖိကဘဉ်န့ၢ်လီၤကွီၤဖဲလဲၣ်တဖျၢၣ်လဲၣ်န့ၢ်လီၤ.နကဘဉ်ဟ့ၣ်လီၤစ့ၢ်ကိးနဖိအတၢ်မၤနီၣ်မၤယါတဖၣ်အမ့ၢ်အိၣ်ဖျၢၣ်လံာ်အုၣ်သး.လံာ်လၢအဟံၤဖျါထီၣ်ဖိသ့ၣ်အသးအန့ၣ်အလါ,တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၤအတၢ်မၤနီၣ်မၤယါ,တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်မၤနီၣ်မၤယါအဂ့ၢ်အဂၤတဖၣ်န့ၢ်လီၤ.လီၢ်ကဝီၤအကွီၤတဖၣ်ဒဲးသိးဒီးဖိသ့ၣ်န့ၢ်လီၤကွီၤကသ့ၣ်အဂီၢ်အိၣ်ဒီးလံာ်ပတံထီၣ်,ကွီၤသရၣ်တဂၤဂၤအတၢ်အုၣ်သး,ကွီၤဖိန့ၢ်လီၤကွီၤတၢ်ဒီးဖဲလၢအပူၤကွံာ်တဖၣ်,ဒီးတဘျီဘျီတၢ်ထံၣ်လိာ်သံကွၢ်သံဒီးအိၣ်ဝဲန့ၢ်လီၤ.ဒ်အညီၣ်န့ၢ်တၢ်မၤဝဲအသိး.ဒ်သိးဒီးနကဆဲးလီၤန့ၢ်နဖိအမံၤလၢကွီၤအဂီၢ်လံာ်လၢလံာ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤတၢ်လိၣ်ဘဉ်ဝဲဒၣ်န့ၢ်လီၤ.

- အိၣ်ဖျၢၣ်လံာ်အုၣ်အသး
- ပှၤကွၢ်ထွဲဖိသ့ၣ်,ပှၤပှၤဘဉ်ဖိသ့ၣ်အတၢ်အုၣ်သး
- အိၣ်ဆိးလီၢ်ကျဲအတၢ်အုၣ်သး
- တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၤအတၢ်မၤနီၣ်မၤယါ
- တၢ်မၤပဲၤလံာ်ပတံထီၣ်
- ဂ့ၢ်ဂီၤအူတၢ်ဆဲးကျိးဆဲးကျါအလံာ်ကဘျးတဖၣ်န့ၢ်လီၤ.

နမ့ၢ်ဆိတလဲနဖိအကွီၤလၢအသိတဖျၢၣ်အခါညီၣ်န့ၢ်လံာ်လၢထးသ့ၣ်တဖၣ်အံၤတၢ်လိၣ်ဘဉ်အီၤခဲလၢာ်,ယုာ်ဒီးလံာ်လံာ်လၢလံာ်သ့ၣ်တဖၣ်စ့ၢ်ကိးန့ၢ်လီၤ.

- ကွီၤဖိအတၢ်မၤလိမၤဒီးတၢ်မၤနီၣ်မၤယါလၢအပူၤကွံာ်
- IEPကွၢ်ဂီၤတလၢပဲၤတၢ်မၤနီၣ်မၤယါ
- ကွီၤသရၣ်အတၢ်အုၣ်သးတဖၣ်န့ၢ်လီၤ.

နမ့ၢ်တီၢ်ဟံၤလၢနကဆုၤနဖိဆူၣ်ကွီၤအသိတဖျၢၣ်အခါ,အရူၤဒိၣ်ဝဲလၢနကဘဉ်လဲၤဆူၣ်ကွီၤအဝဲန့ၢ်ဒီးသံကွၢ်သံဒီးတၢ်ဘဉ်ယးဒီးဖဲကွီၤဖိဆဲးလီၤမံၤအခါလိၣ်ဘဉ်ဝဲလံာ်မနုၤလဲၣ်

တဖန်နဲ့လီၤန့ၢ်အဲၣ်ဒီးမၤန့ၢ်န့ၣ်အိၣ်ဖျဲၣ်လံာ်အုၣ်အသးဒီးဆဲးလီၤန့ၢ်န့ၣ်အမံၤလၢ  
ကွီၤလၢအချ့န့ၢ်,လၢကွၢ်ဖဲ VitalChek တက့ၢ်ဖိသၣ်ကိးဂၤဒဲးအိၣ်ဖျဲၣ်လံာ်အုၣ်အသး  
တၢ်မၤန့ၢ်အိၣ်သ့ဝဲဖဲပၣ်အုၣ်ယဲၤသန့ဝဲ VitalChek.com န့ၢ်လီၤ.

## ဟီၣ်ကဝီၤကွီၤတဖန်

### ဝုၢ်လုၢ်ခၢၣ်

---

Lincoln Public Schools- LPS  
5905 O St.  
Lincoln, NE 68510  
402-436-1000  
[www.lps.org](http://www.lps.org)

Park Middle School  
855 S 8<sup>th</sup> Street  
Lincoln, NE 68508  
402-436-1212

### ဝုၢ်အိၣ်မဟၣ်

---

Omaha Public School  
3215 Cuming Street  
Omaha, NE 68131  
531-299-0220  
[www.district.ops.org](http://www.district.ops.org)

Omaha Benson High School  
Magnet  
1520 Maple St.  
Omaha, NE 68104  
531-299-2520  
[www.benson.ops.org](http://www.benson.ops.org)

### နီးဖိး-ဝဲးဖံၣ်စၢၣ်

---

Norfolk Public Schools  
512 West Public Schools  
402-644-2500  
[www.norfolkpublicschools.org](http://www.norfolkpublicschools.org)

Madison Public Schools  
700 S. Kent St.  
Madison, NE 68747  
402-454-3336  
[www.mpsdragons.org](http://www.mpsdragons.org)



# ကိုဖိလၢအမၤလိအဲကလံးကျိၣ်

## English Language Learner

### ဘၣ်ဃးဒီး ELL အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ

ကမ္ဘာ်တၢ်ကိၣ်ဖဲနံၣ်တြၢ်စခၢ်, လိၤဆီၣ်တၢ်ဖဲၣ်လုၣ်ခၢ်, အိၣ်မဟၣ်, နိးဖိးမဲးဒံၣ်စၢ် အပူၤတဖၣ်အိၣ်ဒီး ကိုဖိလၢအတၢ်ဆဲးတၢ်လၢအိၣ်ဝဲအကလုာ်ကလုာ်, အယံၤကိၣ်တဖၣ် အတၢ်တိၣ်ကျဲၤအိၣ်ဝဲလၢကမၤလၢပုၤဝဲဒၣ်ကိၣ်ဖဲသ့ၣ်တဖၣ်အတၢ်လိၣ်ဘၣ်, လိၤဆီၣ်တၢ် အဲကလံးကျိၣ်တၢ်သိၣ်လိၤအတၢ်ပတီၢ်တတိၤဘၣ်တတိၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ခဲအံၤပုၤ ကိုဖိလုၣ်ခၢ်အပူၤလၢအမၤလိအဲကလံးကျိၣ်အိၣ်ဝဲ ၂,၀၀၀ ဂၤယၣ်ယၣ်န့ၣ်လီၤ. ပပုၤကိၣ်ဖိဒီးအဟံၣ်ဖိယံၤဖိတဖၣ်ဟဲလၢထံကီၢ်လိၤဆီအဘၣ်၅၀၀ အပူၤ, ဒီးကတိၤ ကျိၣ်လိၤဆီၣ်၅၀၀ ကျိၣ်စ့ၢ်ကိးလီၤ.

အဲကလံးကျိၣ်တၢ်သိၣ်လိၤအံၤမၤစၢၤဝဲကိၣ်ဖိလၢအတၢ်သ့အဲကလံးကျိၣ်အါအါဘၣ်သ့ၣ်တဖၣ်ဒ်သိးအဝဲသ့ၣ်မၤလိတၢ်လၢတီၤလၢအကတိၤထဲအဲကလံးကျိၣ်ကသ့ဝဲအဂီၢ်, ဒီးကမၤ ဝုၤထီၣ်က့ၤဝဲအတၢ်သ့ဖး, သ့ကွဲး, ကတိၤ, ဒီးဒိကန့ၣ်အဲကလံးကျိၣ်ကသ့ဝဲအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်ကသ့မၤဝုၤထီၣ်စ့ၢ်ကိးဝဲအတၢ်သ့သ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၤဝဲကိၣ်အလုာ်လၢတၢ်ဆဲးတၢ်လၢ, ပုၤတတၢ်ဒီးထံကီၢ်အံၤအတၢ်ဆဲးတၢ်လၢတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအံၤအခိၣ်အနၢ်, ပုၤန့ၣ်လိတၢ်, ကိၣ်သရၣ်, ဒီးပုၤမၤစၢၤတၢ်လၢတၢ်ဘၣ်စၢၤတဖၣ်မ့ၢ်ပုၤလၢအမၤ



- ကွဲမှန်ကွဲမိမိပိတ်ဒီးပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်တဖၣ်လၢကမၤဘၣ်ထွဲအါထီၣ်အသးဒီးအဖိအတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့
- ကျဲဘၣ်လိာ်တၢ်မၤလိမၤဒီးတဖၣ်လၢအဟံၣ်လုာ်ဟံၣ်ပှၤဝဲကွီဖိဒီးအဟံၣ်ဖိယိဖိအကလုာ်တၢ်ဆဲးတၢ်လၢ
- နိသိးပုၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ်မၤစၢၤကွီဖိဒိးသိးအံၤတဖၣ်ကသ့ဝဲအဂီၢ်,တၢ်ကဆိၣ်ထွဲအဝဲသ့ၣ်စ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ.
- 

## **ELL -တၢ်တူၢ်လိာ်မုၢ်အဝဲလီၢ်**

ဆဲးကျိးဒီးတၢ်လီၢ်အံၤဒိးတၢ်ကဆဲးလီၤန့ၢ်ဖိသၣ်အမံၤလၢကွီတက့ၢ်.တၢ်ကဒီးစဲးကွီဖိ, ဒီးဖဲတၢ်ဒီးစဲးဝံၤအခါနကသ့ၣ်ညါဘၣ်လၢကွီဖိအံၤကဘၣ်မၤလိဖဲလဲၣ်တတိၤ,ဒီးကွီဖဲလဲၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ်လီၤ.တၢ်တူၢ်လိာ်ကွီဖိဝဲလီၢ်ဒီးအဝဲဒၤဒီးအိၣ်ဖဲ-

**Park Middle School**  
 855 S 8th St, Lincoln,  
 NE 68508  
 phone 402- 436-1998.





**Community Action Partnership**

ပုၤတတၢ်ဟူးၤၤမၤသကိးတၢ်ကရၢ 402-471-4515 \ 210 O St.

ဝူၤလုၤခၢၣ်တၢ်သ့ၤကွဲးသ့ၤဖးကီၣ်ကးကရၢ

- တၢ်သ့ၤပၤဆၢကျိၣ်စ့တၢ်သ့ၤတၢ်ဘၣ်တၢ်မၤလိ-တၢ်စူးကါဝဲဒၣ် ( FDIC)အလံာ်တၢ်သိၣ်လိတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.တၢ်သ့ၤပၤဆၢကျိၣ်စ့အတၢ်သ့ၤတၢ်ဘၣ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအံၤမၤစၢၤဝဲပုၤမၤလိတၢ်ဖိတဖၣ်လၢကသ့ၤထီၣ်ဘၣ်ထီၣ်ဘၣ်သးဒီးတၢ်ကတီၤကျိၣ်စ့အတၢ်သ့ၤတၢ်ဘၣ်တဖၣ်လၢအပၣ်ယုၣ်ဒီးကျိၣ်စ့တၢ်တီၢ်ပာ်.တၢ်ဟံၣ်ကီၤစ့.ဒီးတၢ်ကတီၤစူးကါခြးဒုန့ၣ်လီၤ.
- *Opportunity Passport*-အခိပညီမ့ၢ်ဝဲကျဲဆူတၢ်ခွဲးဂ့ၤယာ်ဘၣ်,တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအံၤအိၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်မၤလိဘၣ်သးတၢ်စူးကါကျိၣ်စ့အတၢ်သ့ၤတၢ်ဘၣ်,တၢ်မၤလိလီၤဆိ,ဒီးတၢ်ဟံၣ်ကီၤစ့လၢစ့တၢ်ပူၤ (IDA)န့ၣ်လီၤ.ပုၤသးစၢ်၁၄-၂၆န့ၣ်လၢတၢ်ကွၢ်ထွဲအိၣ်လီၤဆိဒီးလိၣ်ဘၣ်တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤလၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအံၤပူၤသ့ၤလီၤ.

**Southeast Community College**

မ့ၢ်ထီၣ်ကလံာ်ထံးပုၤတတၢ်ခိလုၣ်ကီ 8800 O Street, 402-471-3333

သိၣ်လိန့ၢ်ဝဲဒၣ်တၢ်မၤလိအဲကလံာ်ကျိၣ်ဂံၢ်ခိၣ်ထံး.သ့ဒိၣ်ထီၣ်ဖဲအကြး.သ့အဲကလံးကျိၣ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးဒီးတၢ်လုၢ်အိၣ်သးသမူလၢတၢ်သိၣ်လိအတီၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.ပုၤလၢအသးစ့တဖၣ်ကလံာ်ဘၣ်ဆူတၢ်န့ၣ်လီၤခိလုၣ်ကီအတၢ်ဆဲးလီၤမံၤအလီၢ်တက့ၢ်.တၢ်သိၣ်လိအဲကလံးကျိၣ် (ESL) ၤအမ့ၢ်ဂံၢ်ခိၣ်ထံးမ့ၢ်ဂ့ၤ.တၢ်အသ့လီၤတၢ်လီၤဆဲးအတီၤတဖၣ်န့ၣ်တၢ်တဘၣ်ဟ့ၣ်အပူၤဘၣ်.ပုၤလၢအတီၤထီၣ်တဖၣ်န့ၣ်ကဘၣ်ဟ့ၣ်ဝဲအပူၤဒီလုၣ်၂၀ဘးလၢတၢ်ဆဲးလီၤမံၤဒီးတၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါဘၣ်သးတၢ်သိၣ်လိအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအဆၢကတီၢ်န့ၣ်လီၤ.မ့ၢ်အဲၣ်ဒီးသ့ၣ်ညါအါထီၣ်န့ၣ်ဆဲးကျိးဘၣ်- 1-800-642-4075.

တၢ်လီၢ်လၢလံာ်တနီၤအံၤမၤစၢၤန့ၣ်လီၤန့ၣ်လီၤန့ၣ်လီၤန့ၣ်လီၤန့ၣ်လီၤအဲကလံးကျိၣ်သ့ၤလီၤ.

**Karen Society of Nebraska- KSN**

1527 S 20th St. #13  
Lincoln, NE 68502  
<http://www.karensn.org>

**Asian Community & Cultural Center**

144 N 44 Street, Ste A  
Lincoln, NE 68503  
Phone: (402) 477-3446  
<http://www.lincolnasiancenter.org/>

**Lincoln Literacy Council**

745 South 9th Street  
Lincoln, NE 68508  
402-476-7323  
<http://lincolnliteracy.org/>

# အိမ်ထောင်

---

## Benson Apartments

တံသိန်လိအလီ: 5132 Northwest Radial Hwy.

ဆေးကျိုး: Ms. Pam Franks 402-651-3678, prfranks@gtomaha.org တလားအပူဘဉ်  
တံဆာကတီ-ဂံခိဉ်ထံးအတီ-မုတနံဒီးမုသါနံ, မုထူဉ်၁၂:၀၀နဉ်ရံဉ်  
တီခါဉ်သးအတီ-မုတနံတုမုသါနံ, ဂီ၁၁:၃၀နဉ်ရံဉ်  
တီထီကတံ-မုခံနံဟါဖီး၃၀နဉ်ရံဉ်. သိဉ်လိစုဂီတံတံတံတံ  
ပုမလိတံဖိတဖဉ်-ပုဘဉ်ကီဘဉ်ခဲဖိဒီးတူလိဉ်မုပုခဲလားနဉ်လီ.

## Lutheran Family Service

တံသိန်လိအလီ- Augustana Lutheran Church, 3647 Lafayette Ave.

ဆေးကျိုး- Hillary Douglas, 402-536-3507, hdouglas@lfsneb.org  
တံဆာကတီ-မုတနံတုမုလွံနံ, ဂီ၁၉နဉ်ရံတု၁၁နဉ်ရံဉ်  
အတီပတီလါသိဉ်လိဝဲတဖဉ်-ဂံခိဉ်ထံး-တီခါဉ်သး, သိဉ်လိတံတံတံစုဂီ  
ပုမလိတံဖိတဖဉ်-ပုဘဉ်ကီဘဉ်ခဲဖိဒီးပုယုအိဉ်ကဒုဖိလါအဟဲအိဉ်ဖဲအဲရကါ  
ကီစာဖိဉ်အပူစုနံဒီးယံနံသုဉ်တဖဉ်, ကီအံတလားအပူဘဉ်.

## Metro Community College-Adult Basic Education

တံသိန်လိအလီ-အိဉ်လါတံလီတဘျးတီ

ဆေးကျိုး- Marie Hélène André, 531-622-4061, mhandre@mccneb.edu  
တံဆာကတီ-တံမလိအံအမးဒြးတဖဉ်တနုလီလါခိလုဉ်ကီဒြးအပူဘဉ်,  
ကီထီအဆာကတီမုဝဲမုတနံ(မုဆဉ်)တုလါမုယုနံ(မုဘူဉ်)ဂီ၁၆, မုယုလီ,  
ဒီးဟါလါခိလါတံလီတဘျးတီနဉ်လီ.  
အတီပတီလါသိဉ်လိဝဲတဖဉ်-ဂံခိဉ်ထံးတုလါယံတီအတံသုတံဘဉ်, ကီအံက  
တီထီကီဖိဒီးသီးကနုလီဘဉ်ဝဲGED အတီတဖဉ်အဂီစုဂီနဉ်လီ.  
ပုမလိတံဖိတဖဉ်-ပုဒိဉ်တုခိဉ်ပု  
တနံတဘျီကဘဉ်ဟုဉ်တံနုလီကီအလဲဒီလုဉ် ၂၅ဘး, ဒီးမုမုဟဲနုလီမလိတံ  
လါကီဒီးတံသိဉ်လိလါဆိတဖဉ်တံတလားအပူဘဉ်နဉ်လီ.

## နီးဖီး ဝဲဒံဉ်စါဉ်

---

Northeast Community College  
801 East Benjamin Ave.  
Norfolk, NE 68701  
402-371-2020  
လီတံဖိ- 1800-348-9033  
<https://northeast.edu/Adult-Education/>

## လိာ်ဒီးသန့တဖၣ်

---

Sources: <https://home.lps.org/federal/ell-english-language-learner-program/>  
Transportation Website: <http://nebraskatransit.com/handout-english/44.pdf>

# Karen society of Nebraska, Inc.

## MISSION STATEMENT

The Karen Society of Nebraska's mission is to help refugees and immigrants from Burma to build and sustain a high quality of life and to achieve self-sufficiency in the state of Nebraska.

In support of our mission, our objectives are:

1. To assist refugees and immigrants to become well-integrated into Nebraskan society.
2. To help the refugees and immigrants preserve their heritage and culture, for their benefit and the benefit of the whole society.
3. To increase the ability of the organization to meet the needs of the entire community.

## OMAHA OFFICE

816 N 44th St, #3  
Omaha, NE, 68131  
Phone: 402 505 3482  
Fax: 402 505 4674  
Email: [info@karenksn.org](mailto:info@karenksn.org)

## LINCOLN OFFICE

1527 S 20th St, #13  
LINCOLN, NE, 68502  
Phone: 402 261 6614  
Email: [info@karenksn.org](mailto:info@karenksn.org)



KSN - Omaha Office



KSN - Lincoln Office



Preparing new office for KSN-Norfolk/Madison